

RENCONTRES
MUSICALES BERNEX

Ven. dès 19 h 00
Esplanade de l'église

Sam. de 16 h 30 à 01 h +
Dim. de 8 h 30 à 18 h
Rue de Bernex



Musique
Celtique
à Bernex

30 août –
1 sept. 2019

Entrée libre

www.bernex.ch

RADIO
LAC

Communes de
Bernex

Un vent de nouveauté souffle sur les *Rencontres Musicales!* Pour la toute première fois, nous sommes heureux de présenter un thème inédit: la musique celtique. Après le jazz, la country, le folklore et le rock, c'est au tour de cette musique traditionnelle, festive et entraînante de vous faire vibrer et danser au cœur du village. Pour la 34^e édition de cette manifestation, nous vous avons concocté un programme qui donnera à écouter toute la richesse de cette musique, qu'elle soit bretonne, irlandaise ou encore écossaise.

Nous espérons que vous prendrez autant de plaisir que nous en avons eu à organiser ce bel événement. Sortez les kilts, les cornemuses et chauffez vos muscles pour vous préparer aux bals folk!

Guyline Antille,
Conseillère administrative
Déléguée à la culture et à la communication

Soirée d'ouverture

VENDREDI 30 AOÛT, 19H00
SCÈNE ESPLANADE DE L'ÉGLISE

LES FRÈRES GUICHEN (FR) **Breizh Positive**

Qu'importent les mots, les lieux ou les situations, la musique des frères Guichen, véritables ambassadeurs de la musique bretonne d'aujourd'hui, fait frissonner et danser et ne laisse jamais indifférent...

Jean-Charles Guichen, guitariste acoustique hors pair, a créé son propre style, très rythmique. **Fred Guichen**, son accordéoniste de frère, influencé par la musique irlandaise, développe un jeu très énergique et virtuose. Ensemble, ils poursuivent l'esprit « Breizh Positive » !

www.freresguichen.com

BLACKWATER (FR)

Le groupe Blackwater avec plus de 1000 concerts à son actif, est reconnu en Europe pour ses concerts de qualité dans de nombreux festivals. Leurs cinq albums se positionnent par rapport à la musique traditionnelle irlandaise et s'en démarquent par l'originalité et la singularité des compositions. Le succès des musiciens de Blackwater, tant auprès des non-initiés que des amateurs de ce style musical, manifeste la qualité et l'exceptionnel caractère de leur musique.

blackwateririshmusic.wixsite.com/blackwater

19h00

Début des festivités
et ouverture
de la restauration

19h30

Première partie avec
LES FRÈRES GUICHEN

21h15

Concert
de BLACKWATER

Programme

Samedi 31 août

DU CHEMIN DU JURA JUSQU'À L'ÉGLISE

**Ouverture de la fête,
concerts et animations
dès 17 h 00** *Grilles musicales
en page 23*

Campement celtique - Association Viviskes Parc de l'ancien cimetière

- Vie dans le campement
- Démonstration d'artisanat
- Initiation au combat celte pour les enfants (matériel fourni)

Animations gallo-romaines

- Stands historiques (armement, écriture, cuisine et artisanat gaulois)
- Ateliers écriture et cuisine
- Essayage d'équipement

Animations en continu

- Marché du terroir & fabrication jus de pomme
- Films 360° & impression 3D de bijoux & motifs celtes avec Bernex.net (n°6)

Activités enfants en continu

- Fabrication de runes et symboles celtiques
- Carrousel, tire à prix et barbe à papa
- Cirque, trapèze et sculptures de ballons avec les Acro « Bat » (parc ancien cimetière)

Échoppes & articles artisansaux en continu

Musique dans la rue de Bernex

Les **PIPES&DRUMS
OF GENEVA** animeront ponctuellement la rue de Bernex!

*Stands de mets et boissons
(p.12)*

Fin des festivités à 1 h 00

Dimanche 1^{er} septembre

DU CHEMIN DU JURA JUSQU'À L'ÉGLISE

**Le Brunch de la Ferme
d'Autrefois en musique
dès 8 h 30** **Esplanade
de l'église**

Célébration œcuménique à 10h00 **Esplanade de la Mairie**

Officiants : M. le Pasteur
Alexandre Winter et M. l'Abbé
Charles Cristophi
Apéritif offert par les paroisses

Concert d'ouverture à 11 h 00 **KILDONAN Église de Bernex**

Concert celtique des élèves des écoles de Bernex à 11 h 00 **Parc de l'ancien cimetière**

Une soixantaine d'élèves dirigés par Kathryn Watson

Concerts sur les 3 scènes dès 11 h 30

Grilles en pages 23

Campement celtique (Association Viviskes)

et Animations gallo-romaines **Idem samedi**
Animations traditionnelles en continu **Idem samedi**
Activités enfants en continu **Idem samedi + balades à poney**

Conférence « Nos ancêtres les Celtes » à 14h00

Bibliothèque de Bernex

Présentée par Jean-Charles
Martin, Président du Cercle des
Cent-Suisses

Contes celtiques à 15 h 30 – Dès 6 ans **Bibliothèque de Bernex** Avec Calsilda Regueiro

Également à la Bibliothèque

Exposition de cartes géographiques et gravures liées à la culture celte jusqu'au 13 septembre aux heures habituelles d'ouverture.

Les **PIPES&DRUMS OF
GENEVA** animeront ponctuellement la rue de Bernex!

Stands de mets et boissons (p.12)

Fin des festivités à 18 h

Blain-Leyzour (FR)

Parrainé par Carry Box

Claire (violin) et Guillaume (guitare, chant) ont évolué pendant 13 ans au sein du groupe Emsaverien. A sa dissolution en 2007, ils décident de continuer à jouer en duo, toujours avec l'envie de faire danser le public des fest-noz, ces fêtes bretonnes traditionnelles. Depuis, ils écument les scènes en Bretagne et ailleurs, interprétant avec énergie et bonne humeur un répertoire varié allant du Pays Nantais dont ils sont originaires, à d'autres danses de Bretagne et d'ailleurs.

www.blain-leyzour.com

Dushlan (CH)

Parrainé par FB Service SA et SIG

En 2012, des musiciens débordant d'énergie décident d'unir leurs talents et créent Dúshlán. Leur défi: créer une identité musicale originale, un son nouveau et unique, autour de leur passion pour la musique irlandaise. Le répertoire est essentiellement puisé dans les traditions orales celtiques, transmises jusqu'à nos jours depuis. Les airs traditionnels des clans gaéliques du XI^e siècle se mêlent à des arrangements résolument contemporains aux touches jazzy, funk et pop. Dúshlán ne se limite pas à la musique irlandaise et s'ouvre aux musiques celtiques d'Ecosse, de Bretagne, de Galice et des Asturies.

www.dushlan.net

Samedi 31.08

18h-19h30

Scène Mairie

Samedi 31.08

18h00-19h30

Scène Église

Dimanche 01.09

12h00-13h30

Scène Église

Samedi 31.08

17h30-19h00

Scène Village

Dimanche 01.09

11h30-13h00

Scène Village

Eyrinn's (CH)

Parrainé par Procare System by Protexim sàrl

Eyrinn's c'est de l'open folk instrumental qui déploie ses racines dans le sillon des musiques de tradition orale. Depuis 2012, le groupe développe un son qui fédère et agit sur le public comme un vecteur, ouvrant un passage entre cultures et espaces temps éloignés où les airs des terroirs d'Irlande, d'Auvergne ou de Roumanie se rencontrent et s'emmêlent. Un live avec Eyrinn's c'est plonger au cœur d'une vibration profonde, issue de leurs instruments acoustiques – violon, flûtes, guitare, percussions – et les rejoindre dans une transe musicale, une quête d'absolu où le son et l'humain ne font plus qu'un.

www.eyrinns.com





Four Winds (IRL)

Parrainé par Axa Winterthur

Profondément ancré dans la tradition, FourWinds donne une interprétation moderne et créative à la musique traditionnelle irlandaise. Les influences du groupe incluent Begley et Cooney, le groupe The Bothy, Planxty, Brady et Irvine, Moving Hearts, Pink Floyd et même Elvis! Auréolé de plusieurs prix prestigieux, ce quatuor hyper énergétique promet une expérience musicale vraiment unique.

www.fourwindsirishmusic.com

Samedi 31.08

20h00-21h30

Scène Mairie

Dimanche 01.09

16h30-18h00

Scène Mairie

Kildonan (CH)

Parrainé par Services Plus Energies

Kildonan est un trio de musique vocale et instrumentale composé de Charlie Mermaz (violin, banjo, guitare), Dani Velasco (violin, chant), et Anne-Pierre Pittet (harpe celtique, chant). Ces musiciens aiment par-dessus tout jouer ensemble et partager des musiques et des chants qui, à un moment ou à un autre, les ont touchés émotionnellement. Frissons garantis grâce à leurs chansons en anglais, écossais, galéique et gallego!

Loch Leman Ceilidh Band (CH)

Parrainé par Tapernoux SA

En Ecosse, les ceilidh sont des fêtes où l'on se rencontre pour danser et chanter. Avec son énergie communicative, le Loch Léman Ceilidh Band se chargera de vous initier aux danses et d'accompagner vos pas de danse dans le plus pur style musical des Highlands écossais! Alors, aucune excuse, venez les rejoindre et faire quelques pas de danse dimanche après-midi!

www.tympanon.ch/loch-leman-ceilidh-band

Dimanche 01.09

14h30-16h00

Scène Mairie



Mister Klof (FR)

Parrainé par Party Partner SA

Des bourrées bien cadencées, des mazurkas romantiques, des cercles circassiens au parfum d'Irlande, des valse qui tournent... depuis maintenant huit ans, les quatre musiciens de Mister Klof marient avec élégance cornemuse, guitare, accordéon et flûte traversière. Mêlant leur passion pour la musique traditionnelle à d'autres influences plus contemporaines, ils proposent aux danseurs de France et d'Europe des bals folk survoltés.

www.misterklof.fr



Samedi 31.08

19h30-21h00

Scène Village

Dimanche 01.09

13h30-15h00

Scène Village

NOON (FR)

Électro - France Parrainé par Serbeco SA

Formation unique dans le paysage musical actuel, les cinq membres de NOON font le pari de briser les codes en associant musique électronique et la puissance sonore de quatre cornemuses. En concert, le quintet secoue les foules et happe son public. Surprenant!

www.lennproduction.fr/artistes/noon

Samedi 31.08

22h00-23h30

Scène Mairie

Plan
stands, mets
et boissons

Buvette & Restauration

1. FSG

Galettes sarrasin et crêpes sucrées, cidre & buvette

2. Caveau des Vignerons

Assiette froide (charcuterie, fromage), buvette

3. Artisans de Bernex

Potée celtique, hot-dog, pâtisseries celtiques, buvette

4. Bernex Basket

Saucisses celtiques, pommes de terre sauce celtique, buvette & bière celtique du Père Jakob

5. Ty Nico

Moules & frites, Fish'n'chips, buvette

6. Bernex.net

Gâteaux, thés, cafés

7. Signal FC

Samedi: sanglier à la broche & salade de lentilles,
Dimanche: cochon de lait & salade de pommes de terre – Kir celtic, irish coffee, Queimada gallega, cocktails & buvette



8. Jus de Pomme

9. Marché du terroir

10. La Ferme d'Autrefois

Vendredi soir: poulet à la broche, salade de lentilles, buvette

Samedi soir: poulet à la broche, salade de lentilles, buvette

Dimanche matin: brunch
Dimanche midi: poulet à la broche, salade de lentilles, planchette du terroir, buvette

11. Union des Paysannes et Femmes rurales de Bernex

Pâtisseries salées et sucrées

12. Café du Signal

Steak de bœuf ou cheval morilles et chanterelles, filets de perches, tartare de bœuf carte du restaurant

13. ASMP

Travers de porc au miel, galettes de pommes de terre, tartines de foie gras, hypocras façon sangria & buvette

14. Echo Du Signal

Rôti de porc / agneau & frites, hot-dog, sirop de sureau & buvette

15. BUPP

16. Ass. en faveur de l'École Rudolf Steiner

Galettes sarrasin salées, crêpes sucrées, cidre, sirop de sureau & buvette

17. Bernex Ski Club

Raclette et buvette

18. Rink-Hockey Club

Brochettes de bœuf ou porc, frites, épicées & sauces à choix (Guinness, whisky), crêpes sucrées, cocktails celtic & buvette

19. Tikki Bar

Le Celtikki Hamburger, cheesburger, frites, cervoise, bière à l'hydromel & buvette

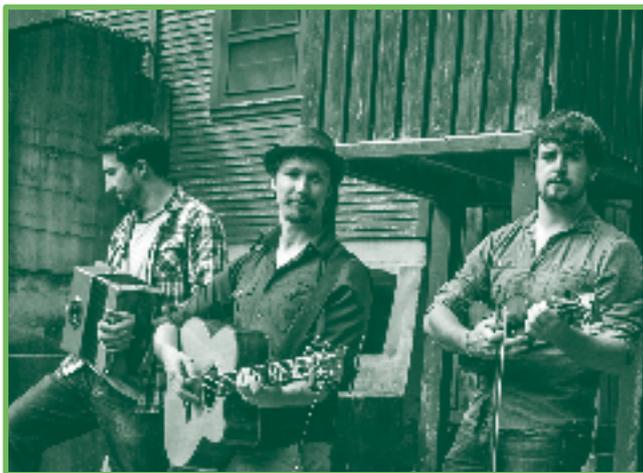
Socks in a Frying Pan (IRL)

Quand l'humour s'ajoute à la musique irlandaise traditionnelle

Parrainé par Pelican Solutions Sàrl

Le joyeux trio mélange les mélodies irlandaises traditionnelles à une touche de folie personnelle que la critique acclame. Leurs harmonies vocales sont dynamiques et leur habilité sur scène capturent et captivent le public à travers le monde entier. S'ils aiment avant tout jouer en live, cela se voit dans l'essence même du divertissement et du spectacle qu'ils donnent sur scène.

www.socksinthefryingpan.com



**Samedi 31.08
22h00-23h30**

Scène Église

**Dimanche 01.09
16h00-17h30**

Scène Église



Stout (CH)

Parrainé par Pelican Solutions Sàrl

**Samedi 31.08
21h30-23h00**

Scène Village

**Dimanche 01.09
15h30-17h00**

Scène Village

Un nom évocateur pour tous ceux qui ont goûté un jour à la force d'une bonne bière noire irlandaise, justement appelée Stout! C'est la même force de caractère que le groupe distille au travers d'un rock celtique ultra festif, imprégné d'un dynamisme et d'une bonne humeur communicatifs. Une chose est sûre : ils se font plaisir, ça se voit, ça se sent, et on ne peut que se laisser embarquer dans la folie de leur musique!

www.stout-music.ch



Trellan (CH)

Dimanche 01.09
12h00-13h30

Scène Mairie

Parrainé par Chevalley Transports SA

Les 4 jeunes musiciens de Trellan ont pour but premier de communiquer au public leur passion pour la danse du répertoire breton. Proposant une musique clairement acoustique (avec la présence de la harpe!), le groupe Trellan se prête particulièrement bien aux ambiances survoltées des Festoù-noz ou de festivals tels que les *Rencontres Musicales* de Bernex. www.trellan.ch

Toss'n Turn (FR)

Parrainé par Axa Winterthur

Toss'n Turn aurait pu être un simple groupe de musique irlandaise... mais non. On oublie les codes, l'ambiance s'échauffe, la machine s'emballe et le public se retrouve propulsé dans un tourbillon duquel jaillissent deux danseurs de claquettes! Equipés de sampleurs, harmoniseurs, virtualiseurs, les musiciens revisitent le répertoire irlandais, insufflent un vent de modernité et assument sans complexes leur goût du risque et de la surenchère!

www.toss.fr

Samedi 31.08

20h00-21h30

Scène Église

Dimanche 01.09

14h00-15h30

Scène Église



Élèves des Écoles de Bernex

Dimanche 01.09
11h00-11h30

Parc de l'ancien cimetière

Parrainé par Chalut Green Service

Sous la direction de Kathryn Watson, venez écouter des élèves des écoles de Robert-Hainard et Luchepelet qui ont le plaisir de vous interpréter des morceaux de musique traditionnelle celtique.

Pipes and Drums of Geneva

Parrainé par Axa Winterthur

Composé d'Écossais, de Suisses et de Français de la région, la formation Pipes and Drums of Geneva compte aujourd'hui une quarantaine de membres âgés entre 8 et plus de 70 ans. Ce groupe de musiciens de cornemuse et tambour saura mettre l'ambiance dans la rue de Bernex et vous donnera peut-être envie de vous essayer à la cornemuse! L'association propose des cours gratuits aux débutant tous les lundis soirs à Vernier... avis aux amateurs!
sites.google.com/site/pipesanddrumsofgeneva

**Samedi
et dimanche
Ponctuellement
dans la journée**

Rue de Bernex



Partenaires,
animations
et échoppes

Animations et partenaires

Le camp celtique de l'Association Viviskes

Samedi - Dimanche – en continu – Parc ancien cimetière

Créée en 2011, Viviskes est avant tout la rencontre de quelque quarante passionnés de l'Antiquité celtique venant de divers horizons pour reconstituer la vie quotidienne et guerrière des Celtes de la période laténienne (450-50 av. J.-C.). Ces objectifs sont atteints grâce à une approche pratique, basée sur l'expérimentation, tout en profitant des lumières des archéologues, des animateurs, des médiateurs culturels et artisans partenaires ou membres de l'association. Pour cette association, les démonstrations de combats, les saynètes, les stands, les campements et les interventions pédagogiques constituent autant de moyens de faire passer auprès du public leur passion pour cette période si souvent évoquée et paradoxalement si mal connue. www.viviskes.ch

Contes avec Casilda Regueiro - Dès 6 ans Cendré et l'abominable monstre des mers et autres histoires celtes

Dimanche – 15h30 – Bibliothèque de Bernex

Casilda, conteuse de racines celtes, nous ramène de la brume de l'oubli des histoires de la tradition orale de ses ancêtres, des légendes peuplées de personnages mythiques, guerriers et sorcières. Elle vous fera découvrir le conte du célèbre garçon nommé Cendré qui fait face au monstre abominable des mers ou l'histoire extraordinaire de la naissance de Merlin.

Conférence avec le cercle des Cent-Suisses

Dimanche – 14h – Bibliothèque de Bernex

Le cercle des Cent-Suisses regroupe des passionnés qui ont à cœur de perpétuer l'histoire et la culture Suisse.

Jean-Charles Martin, Président, donnera **une conférence: «Nos ancêtres les Celtes»** dans laquelle il évoquera les premières traces de la civilisation celte en Suisse, les tribus celtes en Suisse ainsi que les Allobroges de la région du genevois. www.lescentsuisses.ch

Animation création de runes et symboles pour les enfants avec le cercle des Cent-Suisses

Samedi - Dimanche – en continu – Parc ancien cimetière

(devant parc de l'ancien cimetière). Les runes sont un alphabet d'origine germanique apparu au IIe s. utilisé par les Vikings et autres peuples germaniques et scandinaves, mais aussi dans les langues celtiques. Il est composé de 24 signes. www.lescentsuisses.ch

La Confrérie du Loup

Le Festival celtique de Corbeyrier est un rendez-vous incontournable des préalpes vaudoises. Biennal, il a su attirer au fil des ans les plus grands artistes et groupes inspirés par les sonorités bretonnes, écossaises et irlandaises. Ses organisateurs, les bénévoles de la Confrérie du Loup, planchent actuellement sur la 13^e édition de la manifestation. Elle se tiendra les 26 et 27 juin 2020. Les *Rencontres Musicales de Bernex* ont eu la chance de pouvoir bénéficier des talents de Dominique Pfister, membre de la confrérie et programmeur du festival de Corbeyrier pour la grille musicale, avec l'aide précieuse de Gwendoline Wicki. Un immense merci à eux! www.festival-corbeyrier.ch

Échoppes

Le gardiens des Elfes, CS Cuir, Colibri d'Or fée, De Chabot, Lorsque passent les dragons

Remerciements

Le Comité d'organisation tient à exprimer ses plus vifs remerciements à tous ceux qui ont, de près ou de loin, œuvré afin que cette manifestation soit une réussite: le personnel communal et en particulier le personnel de la voirie, les propriétaires de cours, les bordiers du périmètre, les associations communales et ses généreux sponsors: Carry Box SA, FB Service SA, Services Plus Energies, AXA Winterthur Assurances, Régie du Rhône SA, Chevalley Transports SA, Pelican Solutions Sàrl, Party Partner SA, Serbeco SA, Tapernoux SA, MP Electricité, PROCARE SYSTEMS by Protexim Sàrl, Chalut Green Service, SIG.

Le Comité remercie également: M. Dominique Pfister de la Confrérie du Loup, programmeur, Gwendoline Wicki, programmatrice, Etienne Laederach pour la décoration de la fête, les Samaritains de Onex-Bernex-Confignon, nos fidèles bénévoles et les équipes de jeunes chargées du tri des déchets.

Organisation

Les *Rencontres Musicales* sont une manifestation organisée par la Commune de Bernex, service de la culture et de la communication, avec la collaboration des services communaux.

Service culturel de la Commune de Bernex
Rue de Bernex 311, 1233 Bernex
Tél +41 22 850 92 40
e.vidal@bernex.ch
info@bernex.ch
www.bernex.ch/culture

IMPRESSUM

Programme tiré à 4'000 exemplaires
Graphisme: CANA atelier graphique
Impression: Imprimerie du Moléson
Juin 2019.



Les Rencontres Musicales de Bernex 2019 du 30.08 au 01.09

Rue de Bernex – 1233 Bernex

Vendredi dès 19h00, esplanade de l'Église
Samedi de 17h00 à 01h rue de Bernex
Dimanche de 8h30 à 18h00 rue de Bernex

Contact et renseignements
info@bernex.ch – Tél. 022 850 92 92

Accès
Arrêt TPG Bernex-Place – Lignes 47, J, K, L et S
Parking P+R à disposition

Navette électrique à disposition prioritairement
des personnes à mobilité réduite. Arrêt au P+R.

ENTRÉE LIBRE
www.bernex.ch/rencontresmusicales

Samedi 31 août

Scène Église

18h - 19h30

Eyrinn's

20h - 21h30

Toss'n Turn

22h - 23h30

Socks in a
Frying Pan

Scene Mairie

18h - 19h30

Blain-Leyzour

20h - 21h30

Four Winds

22h - 23h30

NOON

Scene Village

17h30 - 19h

Dushlan

19h30 - 21h

Mister Klof

21h30 - 23h

Stout

Dimanche 1 sept.

11h - 12h Concert à l'église de Bernex
Kildonan

11h - 11h30 Concert au Parc de l'ancien cimetiere
Kathryn Watson & ses élèves des écoles de Luchepelet & Robert-Hainard

Scène Église

12h - 13h30

Eyrinn's

14h - 15h30

Toss'n'Turn

16h - 17h30

Socks in a Frying Pan

Scene Mairie

12h - 13h30

Trellan

14h30 - 16h

Loch Lemn
Ceilidh Band

16h30 - 18h

Four Winds

Scene Village

11h30 - 13h

Dushlan

13h30 - 15h

Mister Klof

15h30 - 17h

Stout